

000019

LENGUA INGLESA IV

INSTITUTOS/S: **EDUCACIÓN**

CARRERA/S: **PROFESORADO UNIVERSITARIO DE INGLÉS**

RESPONSABLE DE LA ASIGNATURA Y EQUIPO DOCENTE:
Mercedes Escardó

AÑO: **2023**

CARGA HORARIA TOTAL: **128 hrs.**

CÓDIGO DE LA MATERIA EN SIU: **823**

000019



1. Fundamentación

La asignatura Lengua Inglesa IV representa un eje fundamental del Campo de Formación Específica de quienes egresen como docentes de inglés. Como tal, la asignatura tiene como objetivo la consolidación de los aspectos más sutiles de la lengua inglesa para el manejo hábil, idóneo y reflexivo de las cuatro macro-habilidades.

La última materia de Lengua Inglesa de la formación brinda oportunidades para robustecer las competencias lingüísticas que permitan comprender y utilizar aspectos complejos y sutiles de la lengua y la cultura, como el doble sentido, el humor, y las variaciones de registro, entre otras. Asimismo, el trabajo incluye la profundización de áreas léxicas disciplinares y la familiarización con el discurso académico y con la utilización de convenciones y fuentes.

Se trabaja en el fortalecimiento del manejo fluido y eficaz del idioma en las cuatro macrohabilidades promoviendo el desarrollo profesional de manera que las/los estudiantes se conviertan en, no sólo usuarias/os de la lengua que sean modelos apropiados para sus estudiantes, sino también en analistas y docentes (Wright & Bolitho: 1993). Es deseable que las y los estudiantes sean capaces de dominar y reflexionar sobre el objeto de aprendizaje de su futura práctica, afianzando durante la cursada las bases del desarrollo de habilidades lingüísticas que puedan seguir explorando luego de manera sostenida más allá de la graduación y de los requerimientos de la trayectoria universitaria.

Se espera que esta instancia curricular contribuya a cementar el compromiso con la educación pública de calidad, propiciando ocasiones para la reflexión crítica sobre la lengua inglesa como herramienta de comunicación internacional e intercultural y reforzando la relevancia del rol de las y los futuras/os docentes como nexo entre la propia cultura y las culturas de habla inglesa del mundo que en el futuro faciliten el acceso de sus estudiantes a vivencias, experiencias y oportunidades.

2. Propósitos y/u objetivos

Propósitos

000019



- Contribuir a la mejora de habilidades expresivas en inglés escrito y hablado de las/los estudiantes mediante la exploración de herramientas discursivas y estilísticas como registro, patrones lexicales (*collocations*), connotación, denotación y tono;
- Impulsar la consolidación de sus habilidades receptivas a través de la exposición a material auténtico de actualidad como videos, audios, podcasts y artículos periodísticos;
 - Proveer asistencia para la adquisición de la conciencia crítica de género y discurso;
- Aportar al desarrollo capacidades meta-lingüísticas entre las que se prioriza:
 - la sensibilidad hacia el lenguaje explicitando procedimientos de manera inductiva (Ellis: 1997 & van Lier: 2001) con el objetivo de mejorar la producción oral y escrita;
 - el auto-monitoreo (Krashen: 1991) para lograr utilizar léxico y estructuras de creciente complejidad y sofisticación en la producción escrita y oral a partir de la revisión, edición y auto-corrección; y
 - la construcción de una identidad tridimensional como usuarias y usuarios, analistas y docentes de la lengua que les permita autonomía (Wright & Bolitho: 1993).
- Facilitar el desarrollo de la conciencia respecto de asuntos de índole social y cultural en el mundo angloparlante y su relevancia para nuestro territorio y realidad; y
- Alentar al uso del poder intrínseco de la lengua para el bien y en beneficio de la comunidad.

Bibliografía:

Ellis, Rod. (1997) *Second Language Acquisition*. Oxford University Press. Krashen, Stephen. (1981) *Second Language Acquisition*. Pergamon Press Inc. van Lier, Leo. (2001) Language Awareness. En David Nunan y Ronald Carter (Eds.), *The Cambridge Guide to Teaching English to Speakers of Other Languages* (págs. 160-165). Cambridge University Press.

Wright, T. y Bolitho, R. "Language Awareness: a missing link in language teacher education?" en ELTJ, Vol. 47: 4, 1993.

Objetivos

Son objetivos de esta asignatura que las y los estudiantes logren:

- un manejo sutil, preciso y complejo de áreas léxicas disciplinares variadas tanto en su producción escrita como oral;
- una utilización sutil, precisa y compleja de estructuras del lenguaje variadas tanto en su producción escrita como oral;
- un uso apropiado del registro acorde al intercambio oral y/o el género textual en el que deban comunicarse;

000019



- el reconocimiento de sus propias capacidades de producción, manejo y uso del lenguaje y áreas de dificultad;
- contribuir a la discusión pública sobre la relación entre lengua, cultura y poder desde una perspectiva no colonizante; y
- reflexionar sobre la pertinencia de los contenidos específicos de la asignatura para su proceso de aprendizaje de la lengua, como usuarias/os de la misma, en su rol como analistas y para su futura tarea como docentes.

3. Contenidos mínimos:

El discurso académico. Escritura de monografías y “papers” de género argumentativo. Empleo y tipos de fuentes. Registro y convenciones. Profundización de textos narrativos y descriptivos. Lengua formal y coloquial: sus usos. Desarrollo de áreas léxicas disciplinares (profesionales, académicas, etc.). Desarrollo de las macro-habilidades de comprensión auditiva y lectora. Comprensión de distintas variedades de la lengua contemporánea hablada y escrita.

4. Programa analítico

Organización del contenido:

El programa se organiza en tres unidades temáticas que proveen el contexto para las instancias de práctica escrita y oral que sientan las bases para el trabajo lingüístico y meta-lingüístico. Cada unidad incluirá material de actualidad como artículos periodísticos, videos y podcasts seleccionado durante la cursada para garantizar su pertinencia y que se utilizarán en el trabajo intensivo sobre el léxico y las estructuras; y material como novelas, cuentos y obras de teatro que las y los estudiantes conocerán al inicio de la cursada y que permitirán el trabajo extensivo y discusiones temáticas para la ejercitación de la producción oral y la redacción de textos para la práctica de la producción escrita.

Habrán dos instancias de evaluación parcial previo a la finalización de los cuatrimestres y, durante los mismos, se asignarán trabajos de producción individuales y grupales que incluyen, pero no se limitan a:

- Ensayos argumentativos (mínimo 5);
- Textos narrativos ficcionales (mínimo 2);
- Presentaciones orales (mínimo 2);
- Curriculum Vitae;
- Carta de presentación; y

000019



- Un *paper* (extensión 5-8 páginas).

Módulo 1. Estilística lingüística

Se examinarán recursos estilísticos (*blending*, partículas verbales y sus distintos usos, connotación y denotación, aliteración y rima, hipónimos e hiperónimos, entre otros) a partir del trabajo con artículos periodísticos, podcast, videos, cuentos y novelas, haciendo foco en los efectos de las elecciones lexicales. Se plantearán temáticas de discusión de actualidad y relacionadas con el tema para que, luego de la exposición e identificación de los recursos, las y los estudiantes tengan la oportunidad de incorporarlos a su léxico y utilizarlos con intencionalidad. Para ellos, las y los estudiantes redactarán ensayos argumentativos, textos narrativos ficticiales y harán preparaciones orales.

En el trabajo con distintos registros lingüísticos, se explorarán distintas disciplinas del mundo del trabajo, para tomar contacto con vocabulario específico de cada una de ellas. Se plantearán temáticas de discusión relacionadas con el trabajo en el siglo XXI considerando los contextos socio-económicos que atraviesan a la diversidad de nuestras realidades. Asimismo, las y los estudiantes harán ensayos argumentativos y diseñarán su Currículum Vitae y carta de presentación en vistas a su rol como futuras y futuros trabajadores de la educación.

Módulo 2. Escritura académica

"Nadie educa a nadie, nadie se educa a sí mismo. [Las personas] se educan entre sí con la mediación del mundo."

Paulo Freire

En vistas del inminente desempeño como docentes de las y los estudiantes, se trabajarán temáticas de actualidad e interés relacionados con la docencia, la escuela y los procesos de enseñanza y aprendizaje. Se explorará material auténtico como base para las discusiones de fondo y se trabajará vocabulario específico al área. Las y los estudiantes redactarán ensayos argumentativos y concluirán la elaboración de un *paper* de una temática a elección relacionada con el ámbito educativo. Para ello, se andamiará la construcción del trabajo de investigación a partir de la familiarización con métodos de recolección de datos, *linguistic moves* (Swales y Feak: 2009 y 2012) y exploración lexical y de estructuras específicas para la redacción del trabajo.

5. Bibliografía obligatoria

Arnaudet, M.L. y M.E. Barrett. (1990) *Paragraph Development. A Guide for Students of English*. Prentice Hall Regents.

Bell, Judith y S. Waters. (2018) *Doing Your Research Project. A Guide for First-time Researchers*. Open University Press. Capítulos 10 y 11.

000019



- Carver, Raymond. (2009) "Boxes" in *Collected Stories*. Library of America
- Cisneros, Sandra. (1991) "Eleven" in *Woman Hollering Creek, and Other Stories*. Random House.
- Cox, Ailsa. (2005) *Writing Short Stories*. Routledge.
- Cripps, Lucy. (2020) *Actually, the Comma Goes Here - A Practical Guide to Punctuation*. Rockridge Press. [Consulta]
- Duigu, Gabi. (2002) *Essay Writing for English Tests*. Academic English Press.
- Gairns, R. & S. Redman. (2011) *Idioms and Phrasal Verbs Advanced*. Oxford Word Skills.
- Hamid, Mohsin. (2022) *The Last White Man*. Penguin Random House
- Hart, Anne. d/n. "The Friday Everything Changed."
- Hamp-Lyons, L. y B. Heasley. *Study Writing. A course in writing skills for academic purposes*. 2da Edición. Cambridge University Press.
- McCarthy, M. y F. O'Dell. (2017) *English Vocabulary in Use. Advanced*. Cambridge University Press.
- McCarthy, M. y F. O'Dell. (2017) *English Collocations in Use. Advanced*. Cambridge University Press.
- McCarthy, M. y F. O'Dell. (2017) *English Phrasal Verbs in Use. Advanced*. Cambridge University Press.
- Miller, D. Gary. (2014) *English Lexicogenesis*. Oxford University Press. Capítulo 12.
- Plag, Ingo. (2018) *Word-Formation in English*. Cambridge University Press. Apartado 5.2.2.
- Simson, Graeme. (2013) *The Rosie Project*. Penguin Books.
- Soto, Gary. (1985) "Seventh Grade," in *Baseball in April and Other Stories* (2000). HMH Books.
- Swales, Michael y C. Feak. (2009) *Abstracts and the writing of abstracts*. University of Michigan Press.
- Swales, Michael y C. Feak. (2012) *Academic Writing for Graduate Students. Essential Tasks and Skills*. University of Michigan Press. Unidades 7 y 8.
- Swan, Michael. (2016) *Practical English Usage*. Oxford University Press. [Consulta]
- Wajnryb, Ruth. (2015) *Expletive Deleted - A Good Look at Bad Language*. Free Press. Capítulo 4.
- Walker, Alice. (1973) "Everyday Use," in *Everyday Use: Alice Walker* (1994). Rutgers University Press.

000019



En esta sección, se encuentra una selección preliminar de recursos que incluye artículos periodísticos, videos y podcasts. Este listado no es exhaustivo y está sujeto a modificaciones (tanto eliminaciones como adiciones) ya que se prioriza la relevancia y actualidad de los mismos para su explotación en clase.

Cable, Kerstin. (2016) *Mastery and Advanced Level Language Learning*. Episodio 46. Now The Fluent Show.

Collins, Damian. (2022) *If the gig economy won't look after its workers, this government must*. The Guardian.
<https://www.theguardian.com/commentisfree/2022/feb/17/gig-economyworkers-government-employment-bill>

D'Elia, Ves (Director). (2019) *The History of Swear Words*. Episodio 1: F**k. [Series] Funny or Die B17 Entertainment.

Holland, Dean (Director). (2017) The Good Place. Temporada 2, episodio 5: The Trolley Problem. [Series] Fremulon, 3 Arts Entertainment y Universal Television.

Lepore, J. (2021, January 7). *What's wrong with the way we work*. The New Yorker. From <https://www.newyorker.com/magazine/2021/01/18/whats-wrong-withthe-way-we-work>.

Miller, C. C., & Yar, S. (2019, September 17). *Young people are going to save us all from office life*. The New York Times. From <https://www.nytimes.com/2019/09/17/style/generation-z-millennials-work-lifebalance.html>.

Morrison, T. (2017, May 29). *The work you do, the person you are*. The New Yorker. From <https://www.newyorker.com/magazine/2017/06/05/the-work-you-do-the-person-you-are>.

Robinson, Ken. (2006). *Do Schools Kill Creativity*. [Video] From https://www.ted.com/talks/sir_ken_robinson_do_schools_kill_creativity?language=es.

Robinson, Ken. (2019). *Changing Education Paradigms*. [Video] From https://www.ted.com/talks/sir_ken_robinson_changing_education_paradigms.

Schulten, K. (2019, September 17). *Have you ever had a significant friendship end?* The New York Times. From <https://www.nytimes.com/2019/09/17/learning/have-you-ever-had-a-significant-friendship-end.html>.

Seager, Charlotte (2016, October 13). Will jobs exist in 2050? The Guardian. From <https://www.theguardian.com/careers/2016/oct/13/will-jobs-exist-in-2050>.

Tugend, A., Jordan, P. W., & Stein, M. A. (2020, October 14). *This school year has been unlike any other*. The New York Times. From

000019



<https://www.nytimes.com/2020/10/14/education/learning/pandemic-schoolremote-learning.html>.

Vedantam, S., & Cohen, R. (2018, January 30). *Lost in translation: The power of language to shape how we view the world*. NPR. [Podcast] From <https://www.npr.org/2018/01/29/581657754/lost-in-translation-the-power-of-language-to-shape-how-we-view-the-world>.

7. Metodología de enseñanza:

En las clases se propondrá material auténtico tanto escrito como oral que será la base del trabajo exploratorio de la lengua como *input*, para luego proveer instancias de discusión oral y producción escrita que transformen dicha exploración en *output* y en activación de la lengua internalizada. Eventualmente se les puede solicitar a las alumnas y los alumnos que expongan algún tema de manera individual o grupal. Todo el proceso estará acompañado por ejercitación constante (en clase y domiciliaria) con el fin de consolidar el dominio lingüístico de las y los estudiantes. Asimismo, se alentará la reflexión sobre la pertinencia e implicancias de los contenidos de la asignatura para su futura labor como docentes de la lengua.

Es fundamental recordar que, dado que los objetivos de la asignatura son la activación y consolidación de estructuras y vocabulario complejos, se contará con que las y los estudiantes puedan desempeñarse con el dominio de la lengua esperable para quienes ya han cursado las materias de los años anteriores de la carrera, lo cual implica manejo sólido de estructuras y vocabulario avanzados.

7.1 Modalidades u opciones pedagógicas

La modalidad de esta materia es presencial. El campus se utilizará como vehículo de comunicación con las y los estudiantes, repositorio de material y el ocasional dictado de clases asincrónicas cuando hubiera instancias de evaluación recuperatoria que no involucren a la totalidad del grupo de estudiantes.

8. Evaluación y régimen de aprobación

8.1 Modalidad de evaluación

Las instancias que adjudican créditos en la materia, según lo especificado en el programa sintético de este mismo documento, confluyen en cuatro notas parciales. Tanto en el primer como en el segundo cuatrimestre, las y los estudiantes recibirán, por un lado, una nota parcial por los trabajos asignados durante el período. Éstos pueden incluir redacciones de ensayos,

000019



textos narrativos y presentaciones orales entre otras, y dan cuenta de la evaluación formativa del proceso de aprendizaje. Las y los estudiantes tendrán posibilidad de recuperar esta nota parcial, resultante del promedio de los trabajos realizados, con un trabajo a designar antes del fin del cuatrimestre. No habrá instancias de recuperación de los trabajos individuales atendiendo a la naturaleza progresiva de avances en los trabajos de producción. Por otro lado, la otra nota parcial corresponderá a una instancia de evaluación sumativa con un examen parcial por cuatrimestre que podrá ser tanto escrito como oral (uno, otro o ambos).

8.2 Aprobación de la cursada

Para aprobar la cursada y obtener la condición de regular, el régimen académico establece que debe obtenerse una nota no inferior a cuatro (4) puntos. Todas las instancias evaluativas deberán tener una instancia de recuperatorio. Podrán acceder a la administración de esta modalidad solo aquellos y aquellas estudiantes que hayan obtenido una nota inferior o igual a 6 (seis) puntos en el examen parcial.

Siempre que se realice una evaluación de carácter recuperatorio, la calificación que los/as estudiantes obtengan reemplazará la calificación obtenida en el examen que se ha recuperado y será la considerada definitiva a los efectos de la aprobación.

El alumno deberá poseer una asistencia no inferior al 75% en las clases presenciales.

En cuanto a las cursadas de materias virtuales se requerirá que el estudiante ingrese al aula virtual como mínimo una vez por semana.

8.3 Acreditación de la materia

La materia puede aprobarse por promoción, evaluación integradora, examen final o libre.

Promoción directa: tal como lo establece el art°17 del Régimen Académico, para acceder a esta modalidad, el/la estudiante deberá aprobar la cursada de la materia con una nota no inferior a siete (7) puntos, no obteniendo en ninguna de las instancias de evaluación parcial menos de seis (6) puntos, sean evaluaciones parciales o recuperatorios. El promedio estricto resultante deberá ser una nota igual o superior a siete (7) sin mediar ningún redondeo.

Evaluación integradora: tal como lo establece el art°18 del Régimen Académico, podrán acceder a esta evaluación aquellos estudiantes que hayan aprobado la cursada con una nota de entre cuatro (4) y seis (6) puntos.

La evaluación integradora tendrá lugar por única vez en el primer llamado a exámenes finales posterior al término de la cursada. Deberá tener lugar en el mismo día y horario de la cursada y será administrado, preferentemente, por el/la docente a cargo de la comisión. Se aprobará tal

000019



instancia con una nota igual o superior a cuatro (4) puntos, significando la aprobación de la materia.

La nota obtenida se promediará con la nota de la cursada.

Examen final: Instancia destinada a quienes opten por no rendir la evaluación integradora o hayan regularizado la materia en cuatrimestres anteriores. Se evalúa la totalidad de los contenidos del programa de la materia y se aprueba con una calificación igual o superior a cuatro (4) puntos. Esta nota no se promedia con la cursada.

Criterios de calificación.

Se calificarán las producciones escritas y orales siguiendo los criterios a continuación.

Producción escrita

a. Textos narrativos.

Uso de convenciones (60%): ortografía, tiempos verbales, puntuación, mayúsculas y minúsculas, patrones lexicales, precisión, pertinencia y sofisticación del vocabulario con énfasis en la utilización de léxico vívido que incorpore los sentidos del oído, vista, olfato, tacto y gusto, y las estructuras gramaticales (voz pasiva, condicionales, inversión, discurso directo e indirecto, oraciones complejas, entre otras).

Desarrollo y organización (30%): cohesión y coherencia en el desarrollo de la trama; foco, claridad, lógica y racionalidad en la secuenciación de eventos; y creatividad e imaginación en la elección temática.

Contenido (10%): cumplimiento de los requerimientos de la consigna de manera creativa y original, y utilización consistente de la temática elegida durante todo el texto.

b. Textos argumentativos.

Uso de convenciones (60%): ortografía, tiempos verbales, puntuación, mayúsculas y minúsculas, patrones lexicales, precisión, pertinencia y sofisticación del vocabulario con énfasis en la utilización de léxico intencionado, con sentido de la voz autoral fluido, y que contribuya a la argumentación, y las estructuras gramaticales (voz pasiva, condicionales, inversión, discurso directo e indirecto, oraciones complejas, entre otras).

Desarrollo y organización (30%): claridad y lógica en la definición de la tesis en la introducción; coherencia, intencionalidad y cohesión en la organización de la argumentación a partir de un cuerpo estructurado con oraciones temáticas; una conclusión contundente; y frases transicionales que acompañen la secuenciación de las ideas.

000019



Contenido (10%): cumplimiento de los requerimientos de la consigna de manera competente y relevante, y sostén consistente de la tesis elegida durante todo el texto.